

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Regresa el fantasma de Vietnam

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Regresa el fantasma de Vietnam**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-742-5

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Miradas

|  |    |
|--|----|
| El teatro del Bien y el Mal, <i>Eduardo Galeano</i> .....  | 11 |
| Estados Unidos después del trauma, <i>Joaquín Roy</i> .....  | 14 |
| La sociedad abierta en la mira del terrorismo, <i>Mario Soares</i> .....                                     | 15 |
| Enemigos creados por nosotros mismos, <i>Mark Sommer</i> .....   | 17 |
| Una movilización preventiva mundial para evitar la catástrofe,<br><i>Luiz Inácio Lula da Silva</i> .....     | 20 |
| Un discurso importante, <i>Mario Soares</i> .....  | 22 |
| La opción ganadora de Bush, <i>Hazel Henderson</i> .....   | 25 |
| El tribunal penal internacional es la sede para juzgar a Bin Laden <sup>27</sup><br><i>Emma Bonino</i> ..... | 27 |
| ¿Justicia infinita contra quién?, <i>Kintto Lucas</i> .....  | 29 |
| Símbolos, <i>Eduardo Galeano</i> .....   | 33 |

## Ajedrez geoestratégico

|  |    |
|--|----|
| Política exterior de Estados Unidos es un generador de resentimiento,<br><i>Mushahid Hussain</i> ..... | 39 |
| <i>Bin Laden, del caso Irán-Contras a la guerra con Estados Unidos</i> , <i>Kintto Lucas</i> ..        | 42 |
| El petróleo impregna la guerra, <i>Ranjit Devraj</i> .....   | 45 |
| Otra guerra por los precios del petróleo, <i>Andrés Cañizález</i> .....                                | 48 |
| Diplomacia de guerra, <i>Jim Lobe</i> .....  | 50 |
| Las dudas aliadas, <i>Yojana Sharma</i> .....  | 52 |
| La lección no aprendida de Pearl Harbour, <i>Jim Lobe</i> .....  | 55 |
| Atentados cambian rumbo de globalización, <i>Gustavo González</i> .....                                | 58 |
| El dilema de Asia Oriental, <i>Tim Shorrock</i> .....  | 60 |
| Impactos sobre Asia Meridional, <i>Mushahid Hussain</i> .....  | 63 |
| Vuelve la guerra fría, <i>Ranjit Devraj</i> .....  | 66 |
| Colin Powell en peligroso equilibrio, <i>Praful Bidwai</i> .....                                       | 68 |
| China en un mundo de conflictos, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....  | 71 |
| Entre la espada y la pared, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....   | 73 |
| Apoyo a campaña antiterrorista acerca a dos rivales, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....                    | 76 |
| Gobierno de Japón impulsa colaboración militar con Estados Unidos,<br><i>Suwendrini Kakuchi</i> .....  | 78 |

|  |     |
|--|-----|
| Estados Unidos se acerca al régimen represor de Uzbekistán, <i>Jim Lobe</i> .....            | 80  |
| Venta de armas a cambio de apoyo a guerra, <i>Thalif Deen</i> .....                          | 83  |
| Guerra antiterrorista fomenta compra de armas, <i>Thalif Deen</i> .....                      | 85  |
| Un nuevo paisaje geopolítico mundial, <i>Jim Lobe</i> .....                                  | 87  |
| Asia Central gana un súbito valor estratégico, <i>Abid Aslam</i> .....                       | 90  |
| El enemigo de mi enemigo puede ser mi amigo, <i>Jim Lobe</i> .....                           | 93  |
| Sudán, de enemigo a colaborador, <i>Jim Lobe</i> .....                                       | 96  |
| Los cañones también apuntan a Iraq, <i>Jim Lobe</i> .....                                    | 99  |
| Iraq es la tentación de Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....                                | 101 |
| Demócratas y republicanos unidos para la guerra, <i>Jim Lobe</i> .....                       | 104 |
| El antiterrorismo llegó para quedarse, <i>Jim Lobe</i> .....                                 | 107 |
| El dilema de los gobernantes musulmanes, <i>Emad Mekay</i> .....                             | 110 |
| Flaquea apoyo de países islámicos a Washington, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....            | 112 |
| Siria condicionó su apoyo a campaña antiterrorista, <i>George Baghdadi</i> .....             | 114 |
| Siria reacciona ante presión de Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....                 | 116 |
| Siria al Consejo de Seguridad de la ONU, <i>George Baghdadi</i> .....                        | 118 |
| Israel separa a Siria y Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....                         | 120 |
| Blair quiere amplios poderes contra el terrorismo, <i>Samanta Sen</i> .....                  | 122 |
| Guerra aumenta incertidumbre en Palestina e Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....                | 124 |
| Palestina, entre la guerra santa y la intifada, <i>Ferry Biedermann</i> .....                | 127 |
| La odisea de los trabajadores palestinos en Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....                | 129 |
| Islamabad se distancia de talibanes, <i>Muddassir Rizvi</i> .....                            | 131 |
| Minoría árabe, entre la discriminación y la represión, <i>Ben Lynfield</i> .....             | 133 |
| La guerra santa se globaliza, <i>Tito Drago</i> .....  | 135 |
| Líbano teme ser el segundo objetivo de Estados Unidos, <i>Kim Ghattas</i> .....              | 137 |
| Los pobres pagarán factura de atentados, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....                   | 139 |
| Estados Unidos presiona al mundo árabe, <i>George Baghdadi</i> .....                         | 141 |
| Una encrucijada de intereses políticos y recelo, <i>N. Janardhan</i> .....                   | 144 |
| Moscú teme represalias de musulmanes chechenos, <i>Sergei Blagov</i> .....                   | 148 |
| Se busca a un enemigo no identificado, <i>Jim Wurst</i> .....                                | 149 |
| Por un lugar en la guerra contra el terrorismo, <i>Thalif Deen</i> .....                     | 152 |
| Ofensiva de Estados Unidos altera panorama político de Asia<br><i>Mushahid Hussain</i> ..... | 154 |
| El costo geopolítico de la alianza con Washington, <i>Mushahid Hussain</i> .....             | 157 |
| Los riesgos de apoyar un ataque contra Afganistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....                 | 160 |
| Graves riesgos y una oportunidad, <i>Mushahid Hussain</i> .....                              | 163 |
| Recompensas por apoyar a Estados Unidos, <i>Mushahid Hussain</i> .....                       | 166 |
| Purga en el ejército de Paquistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....                                 | 168 |
| Muertos en protestas contra Estados Unidos, <i>Muddassir Rizvi</i> .....                     | 170 |
| Putin busca protagonismo en el nuevo escenario, <i>Yojana Sharma</i> .....                   | 174 |
| Rusia renuente a participar en ataque a Afganistán, <i>Sergei Blagov</i> .....               | 177 |

|   |     |
|---|-----|
| Annan preocupado ante eventual ampliación de ofensiva de EEUU             |     |
| <i>Thalif Deen</i> .....  | 180 |
| Banco Mundial reacciona ante la recesión mundial, <i>Emad Mekay</i> ..... | 182 |
| Vía rápida aplazada en el Congreso estadounidense, <i>Jim Lobe</i> .....  | 184 |
| Irrumpe la palabra “terrorismo”, <i>Tito Drago</i> .....                  | 187 |
| Ni el gasto militar podrá con la recesión, <i>Emad Mekay</i> .....        | 189 |
| El fantasma de Vietnam recorre Afganistán, <i>Jim Lobe</i> .....          | 191 |
| Inter Press Service.....  | 195 |

## Siria condicionó su apoyo a campaña antiterrorista

---

GEORGE BAGHDADI

Corresponsal de IPS en Damasco.

Siria condicionó su apoyo a la campaña internacional contra el terrorismo a la subordinación de los participantes a la ONU y a la clara identificación de los objetivos que serán atacados, de modo de evitar peligros para la población civil.

El gobierno sirio también exigió una definición precisa del concepto de terrorismo, para excluir toda imputación al mundo árabe e islámico.

“El presidente (Bashar al) Assad dijo que la campaña antiterrorista debe ser dirigida por la ONU (Organización de Naciones Unidas) y subrayó que sus objetivos deben definirse claramente para evitar daños a la población civil”, afirmó por la noche el ministro de Asuntos Exteriores Farouk al- Sharaa.

“El marco de la ONU es importante por dos razones: para combatir el terrorismo y para definirlo (...). No debería haber ninguna relación entre el terrorismo y el mundo árabe e islámico”, dijo Sharaa, tras la conversación de Assad con una delegación de la Unión Europea (UE) que también visitó Arabia Saudita, Egipto, Irán y Pakistán.

La misión, integrada por el canciller de Bélgica Louis Michel, el secretario de Estado (viceministro) de Asuntos Exteriores de España, Miguel Nadal, el secretario general del Consejo de la UE, Javier Solana, y el comisario de Asuntos Externos del bloque, Chris Patten, busca apoyo árabe a la campaña organizada por Estados Unidos.

Sharaa condenó en conferencia de prensa junto a los delegados europeos los atentados suicidas contra las torres gemelas del World Trade Center, en Nueva York, y el Pentágono, sede del Departamento de Defensa estadounidense en Washington, en los que murieron más de 6.000 personas.

“Desearíamos ver estos horribles hechos como un punto de inflexión en la historia de todas las naciones (...), y que más allá de los escombros, las cenizas y la oscuridad podamos ver la luz, por respeto a la humanidad”, agregó.

Michel calificó el diálogo con Assad de “positivo y constructivo”, aunque admitió “algunos desacuerdos entre Siria y Europa sobre la definición de terrorismo”.

“Me pregunto por qué debería haber diferencias respecto de esta cuestión. Los árabes (palestinos y sirios) están luchando en reclamo de sus tierras (ocupadas por Israel) y han sido sometidos al terror durante años”, replicó Sharaa.

El gobierno sirio insiste en distinguir entre terrorismo y resistencia a la ocupación, una postura que lo enfrenta a Estados Unidos. Exige el inmediato retiro de las fuerzas israelíes de las áreas palestinas y de los Altos del Golán, el territorio que Israel arrebató a Siria en la guerra de 1967.

Damasco respalda además a organizaciones calificadas por Washington de terroristas.

La UE decidió emprender la gestión diplomática en Medio Oriente en ocasión de su cumbre de emergencia, en la que propuso ampliar la coalición internacional y defendió como “legítimos” los planes de represalia de Estados Unidos.

Esa represalia puede comprender una invasión a Afganistán, donde se refugia el saudita Osama Bin Laden, a quien Washington señala como principal sospechoso de los atentados.

“Ésta no es una batalla contra países o religiones en particular”, dijo Solana a la prensa en Bruselas antes de partir a Medio Oriente.

“Vinimos a explicar la posición de la Unión Europea, a decir a nuestros amigos árabes que ésta es una coalición contra el terror y el fanatismo, pero no contra el Islam”, subrayó Michel, agregando que la delegación ofrece a los países árabes “una oportunidad para la cooperación internacional”.

“Las cosas se complicarán si Washington lleva sus represalias más allá de los principales sospechosos, alcanzando a países árabes. Eso es exactamente lo que quisieran saber los árabes”, señaló un observador.

El rey Abdullá de Jordania manifestó en Washington su inequívoco apoyo a la campaña militar, y Arabia Saudita autorizó días antes el uso de sus bases para un eventual ataque estadounidense contra Afganistán.

Algunos países de la región son reacios a conceder apoyo incondicional a la campaña internacional si Estados Unidos la conduce, debido a los sentimientos antioccidentales que han resultado del conflicto entre Israel y Palestina.

Los líderes de esos países están atentos a las reacciones de la opinión pública local, cada vez más recelosa ante lo que algunos consideran la intención de Washington de culpar al mundo árabe.

También les preocupa que Estados Unidos aproveche su guerra contra el terrorismo como pretexto para cobrarse viejas deudas.

Pero Washington necesita el apoyo árabe para evitar que la guerra contra el terrorismo sea identificada como un enfrentamiento entre cristianos y musulmanes.

Siria y otros países de la región también se muestran reacios a sumarse a una coalición que no toma en cuenta las demandas árabes contra Israel.

La prensa oficialista siria arguye a diario que combatir el terrorismo exige ir contra todos los que toman vidas “inocentes”, como el intento de Israel de sofocar el levantamiento palestino iniciado hace un año.

Assad propuso alcanzar un “acuerdo global para erradicar el terrorismo en todas sus formas”, en la carta de condolencias que dirigió a su par estadounidense George W. Bush el 12 de septiembre.

La prensa subraya, así mismo, que en los años 80, el gobernante partido Baas llevó adelante una cruenta y exitosa guerra interna contra fundamentalistas islámicos.

“Todos dicen en el país que el terrorismo debe ser detenido. Pero también consideran la ocupación (de territorios árabes) como un acto de terrorismo”, advirtió el profesor Samir Shanab.

“Ante la campaña que prepara Estados Unidos y las presiones por su respaldo a grupos armados antiisraelíes, a Siria no le queda otra opción que impulsar una solución política a la crisis de Medio Oriente”, opinó un diplomático occidental.